



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin  
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio  
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

6362/2024

12.1 Straßendienst Vinschgau - Servizio strade Val Venosta

Betreff:

Ordentliche Instandhaltung  
Lieferung Ersatzteile

Oggetto:

Manutenzione ordinaria  
Fornitura ricambi

Zweckbindungsdekret  
Decreto di impegno

Zweckbindung Nr.: D240006362  
Impegno n.:

Von: 22.04.2024  
Del:

Organisationseinheit: 12.1 Straßendienst Vinschgau - Servizio strade Val Venosta  
Unità organizzativa:

Dekret der/des: della Direttrice/del Direttore d'Ufficio  
Typo:

| Anrechnungsj.<br>Anno imputaz. | Kapitel<br>Capitolo | Vorm.l. Ebene<br>Pren. I livello | Pos.<br>Pos. | Begünstigter<br>Fornitore | Betrag<br>Importo | Fälligkeitsdatum<br>der<br>Verbindlichkeit<br>Data scadenza<br>obbligazione |
|--------------------------------|---------------------|----------------------------------|--------------|---------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 2024                           | U10051.0900         | D230021816                       | 001          | 306482                    | 201,23            | 01.01.2024                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Begründung: Der Direktor des Straßendienstes Vinschgau<br/>SCHICKT VORAUSS, dass<br/>die Abteilung 12 Straßendienst die Funktion des Straßeneigentümers im Sinne von Art. 14 des GvD Nr. 285 vom 30.04.92 (Straßenverkehrsordnung) ausübt;<br/>die institutionellen Aufgaben des Straßendienstes die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung des verwalteten Straßennetzes umfassen;<br/>die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung laut Art. 14 des Gv.D. 30.04.92, Nr. 285 erfordern, zum Zwecke der Gewährleistung der Verkehrssicherheit und des Verkehrsflusses, eine konstante Anwesenheit des Überwachungspersonals sowie den zeitnahen und unverzüglichen Einsatz des mit der Instandhaltung beauftragten Personals;<br/>der Straßendienst für die Wahrnehmung der institutionellen Aufgaben die im Betreff angeführten Güter ankaufen muss;<br/>NIMMT EINSICHT<br/>in das Ausgabenprogramm 2024 über die ordentliche Instandhaltung des Straßennetzes;<br/>in die Begründungen und Verfahrenshinweise, die im technischen Bericht des genannten</p> | <p>Motivazione: Il direttore del servizio strade Val Venosta<br/>PREMESSO che<br/>la ripartizione 12 Servizio strade svolge la funzione di ente proprietario delle strade ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285 (codice della strada);<br/>fra i compiti istituzionali del Servizio strade rientrano, la sorveglianza, il controllo e la manutenzione della rete stradale in gestione;<br/>allo scopo di garantire la sicurezza e la fluidità della circolazione la sorveglianza, il controllo e la manutenzione di cui all'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285, richiedono una presenza continua del personale di sorveglianza ed il tempestivo e celere intervento del personale manutentore;<br/>il Servizio strade deve approvvigionarsi dei beni indicati in oggetto per poter svolgere i propri compiti istituzionali;<br/>VISTO<br/>il programma di spesa 2024 per la manutenzione ordinaria della rete viaria;<br/>le motivazioni e le indicazioni procedurali espresse nella relazione tecnica di tale programma d'interventi;<br/>il preventivo di spesa della ditta appresso indicata;<br/>l'art. 21-ter, comma 2 della L.P. 1/2002;<br/>l'art. 1, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16 il quale stabilisce che tutte le procedure di aggiudicazione di appalti</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Maßnahmen-programmes enthalten sind;  
in den Kostenvoranschlag der nachstehend angeführten Firma;  
in den Art. 21-ter, Abs 2; des LG 1/2002;  
in den Art. 1, Abs. 2 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, welcher festlegt, dass alle Verfahren zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen und alle entsprechenden Bewertungen den Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der Angemessenheit und der Transparenz gerecht werden müssen;  
in den Art. 26, Absatz 1, Buchstabe b) des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, der vorsieht, dass die Vergabestellen Aufträge für Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 € mittels Direktauftrag vergeben werden können;  
in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 18677 vom 25.10.2022, mit welchem den Amtsdirektoren der Ämter des Straßendienstes im Rahmen ihrer Zuständigkeitsbereiche die Befugnis gemäß Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b) des L.G. Nr. 6 vom 21. Juli 2022 für die Ermächtigung zum Abschluss von Verträgen für Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen mit Auftragswerten unter 40.000,00 € übertragen worden ist;  
ERACHTET  
es als zweckdienlich, den Auftrag für die im Betreff genannte Lieferung der nachstehend angeführten Firma zu erteilen, weil das Produkt und die Leistung am besten unseren Anforderungen entspricht und eine hohe Qualität aufweist;  
es als zweckdienlich, den Auftrag für die im Betreff genannte Lieferung der nachstehend angeführten Firma zu erteilen, weil der Sitz der Firma im

öffentlichen und die relative Bewertungen sollten sich an den Prinzipien der Proportionalität, Angemessenheit und Transparenz;  
l'art. 26, comma 1, lettera b) della L.P. 17.12.2015, n. 16, il quale prevede che per affidamenti di forniture e servizi di importo inferiore a € 140.000,00 le stazioni appaltanti possano procedere mediante affidamento diretto;  
il decreto del Direttore di ripartizione n. 18677 del 25.10.2022, con il quale ai direttori d'ufficio del Servizio strade è stata delegata, nell'ambito delle proprie competenze, la funzione autorizzativa per la stipulazione di contratti d'importo inferiore a € 40.000,00 inerenti a lavori, servizi e forniture, ai sensi dell'articolo 35, comma 4, lettera b), della L.P. 21 luglio 2022, n. 6;  
RITENUTO  
conveniente affidare l'incarico per la fornitura in oggetto alla ditta appresso indicata perché il prodotto e le prestazioni soddisfano al meglio le nostre esigenze ed ha una qualità alta,  
conveniente affidare l'incarico per la fornitura in oggetto alla ditta appresso indicata perché l'azienda è situata nell'area di lavoro del servizio stradale e congruo il prezzo offerto per la fornitura in oggetto;  
CONSIDERATO che  
per le prestazioni di cui nell'incarico è stata accertata l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane o i mezzi e le attrezzature disponibili all'interno dell'unità amministrativa rispettivamente dell'amministrazione provinciale;  
non sono attive convenzioni dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP relative alla fornitura indicata in oggetto;  
per la fornitura in oggetto non risultano

Arbeitsbereich des Straßendienstes liegt und der angebotenen Preis für die im Betreff angeführte Lieferungen als angemessen gilt;

STELLT FEST, dass

für die in Auftrag zu gebenden Leistungen die objektive Unmöglichkeit bestätigt wird, hierfür auf die innerhalb der Verwaltungseinheit und landesintern zur Verfügung stehenden Personalressourcen oder Maschinen und Geräte zurückgreifen zu können;

die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannte Lieferungen keine Rahmenvereinbarung abgeschlossen hat;

die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannte Lieferungen keine Referenzpreise veröffentlicht hat;

gemäß Art. 56 des GvD 118/2011 alle passiven rechtlich wirksamen Verbindlichkeiten registriert werden müssen, sobald sie abgeschlossen werden und dem Haushaltsjahr zugeordnet werden müssen, in dem die Verbindlichkeit einlösbar wird;

dass die Zweckbindung der Ausgaben vorgenommen werden muss, sobald die vom Gesetz für die Ausgabenzweckbindung vorgesehenen Elemente bekannt sind;

die entsprechende Ausgabe bereits mit der Maßnahme vorgemerkt wurde, mit welcher das Ausgabenprogramm für Instandhaltungsmaßnahmen bis zu 200.000,00 gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 genehmigt wurde;

die zuständige Organisationseinheit nach Abschluss des Geschäftsaktes die Ausgabenzweckbindung gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29.

pubblicati prezzi di riferimento sul sito dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP; ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs 118/2011 tutte le obbligazioni giuridicamente passive devono essere registrate quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza;

l'impegno di spesa deve essere disposto appena sono noti gli elementi richiesti dalla legge per assumere l'impegno di spesa;

la relativa spesa risulta già prenotata con il provvedimento di approvazione del programma di spesa per interventi di manutenzione fino 200.000,00 € ai sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;

l'unità organizzativa competente, successivamente al perfezionamento dell'atto gestionale, provvede sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 alla registrazione dell'impegno della spesa, senza ulteriori adempimenti;

|                                                               |  |
|---------------------------------------------------------------|--|
| Januar 2002, Nr. 1 ohne weitere Verpflichtungen vornimmt; und |  |
|---------------------------------------------------------------|--|

| Daten des Begünstigten: |                     | Dati del creditore:                           |             |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------------------------|-------------|
| 306482                  | HUPPENKOTHEN GMBH . | PETER-ANICH-STRASSE 1<br>39011 LANA (BZ) - IT | 02641050212 |

| In Erwägung des Vorausgeschickten                                                                                                                                                | Tutto ciò premesso                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| verfügt                                                                                                                                                                          | decreta                                                                                                                                                           |
| die direkte Beauftragung der im Betreff angeführten Lieferungen gemäß Art. 26, Absatz 1, Buchstabe b) des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 an die Firma Huppenkothen wird ermächtigt. | di autorizzare l'affidamento diretto delle forniture in oggetto ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera b) della L.P. 17.12.2015, n. 16, alla ditta Huppenkothen. |
| die entsprechende Gesamtausgabe von 201,23 € wird wie folgt zweckgebunden:                                                                                                       | di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 201,23 come sotto dettagliata:                                                                                 |

| Anrechnungsjahr<br>Anno di imputazione | Kapitel<br>Capitolo | Betrag<br>Importo |
|----------------------------------------|---------------------|-------------------|
| 2024                                   | U10051.0900         | 201,23            |



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

BAUER STEPHAN

30/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Stephan Bauer*

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma